

JULIO VERNE

VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA

ADAPTADO POR DAVIS WORTH MILLER
Y KATHERINE MCLEAN BREVARD
ILUSTRADO POR GREG REBIS
COLOR POR PROTOBUNKER STUDIO



LATINBOOKS
international

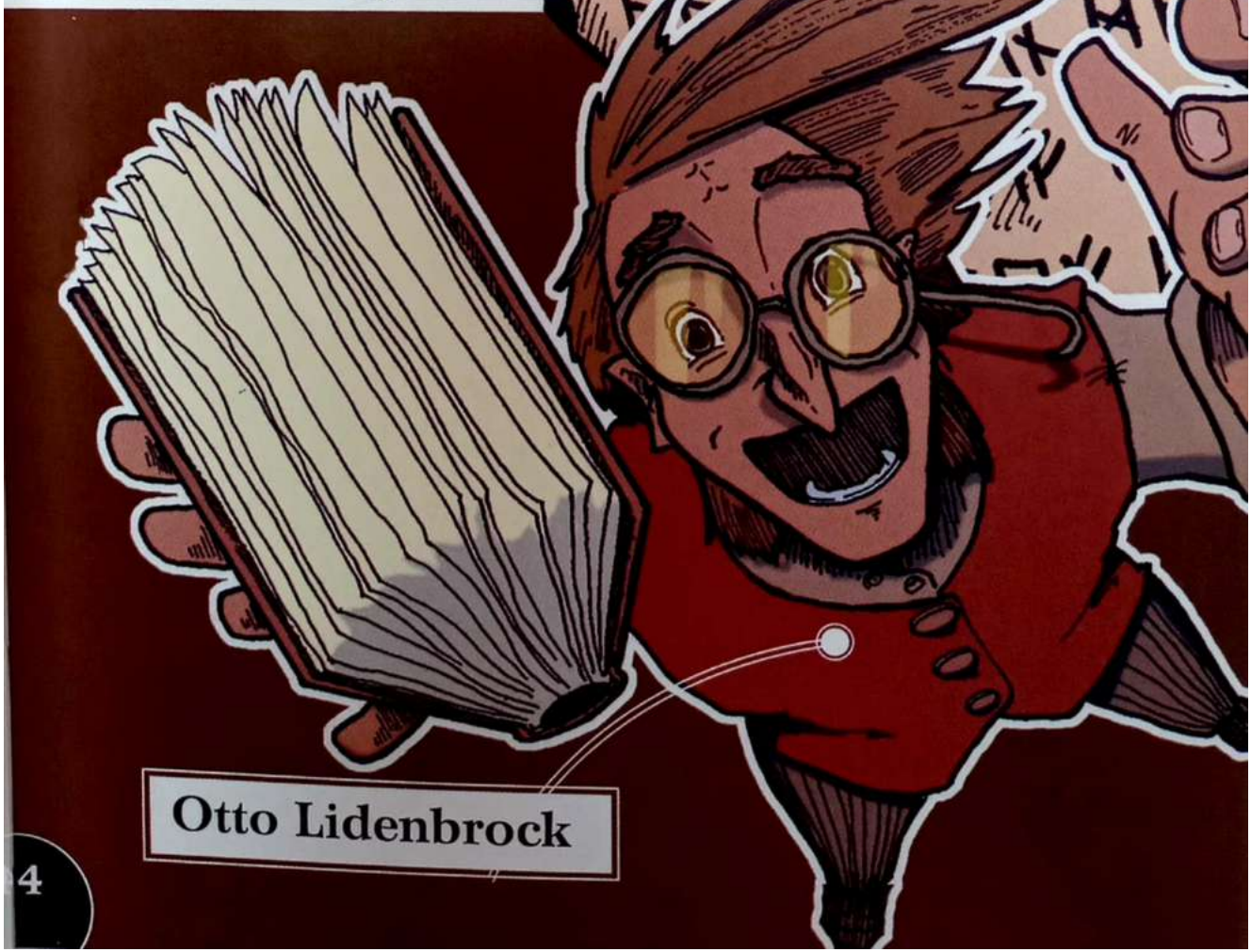
ÍNDICE

Presentando a.....	4
Capítulo 1	
Un gran descubrimiento	6
Capítulo 2	
Nuestro viaje comienza.....	12
Capítulo 3	
Dentro de la Tierra	16
Capítulo 4	
Perdido	26
Capítulo 5	
El gran mar	36
Capítulo 6	
El túnel candente	54



PRESENTANDO A...

Arne Saknussemm



Otto Lidenbrock

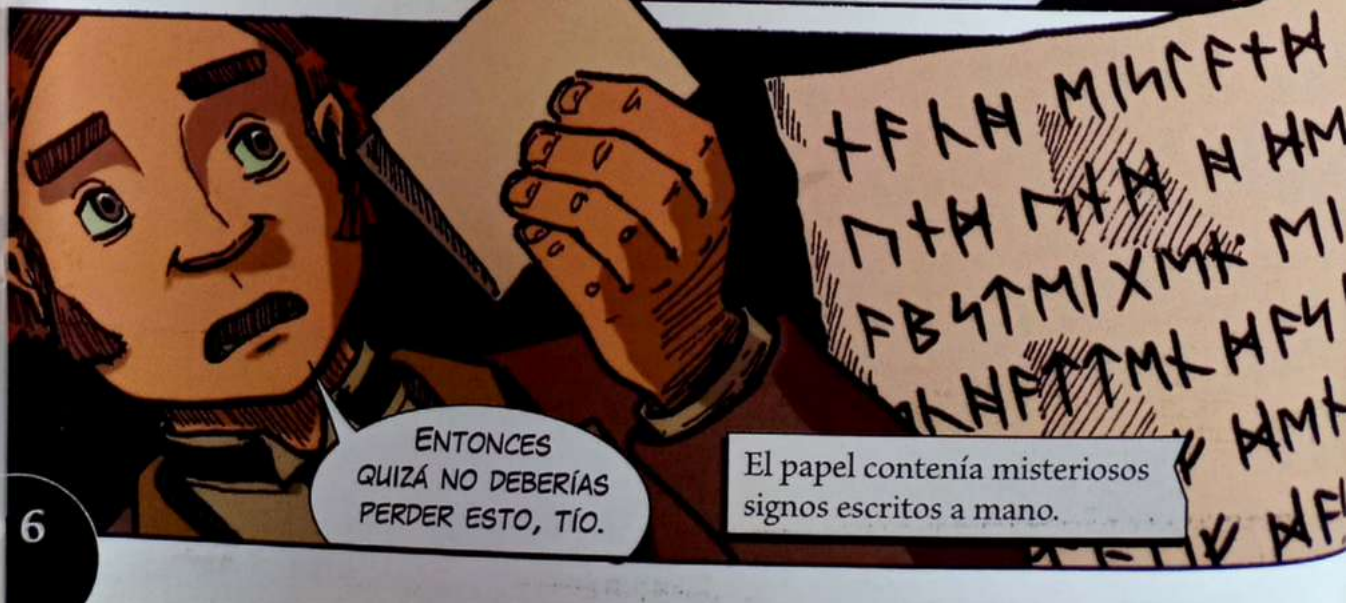


Hans Bjelke

Axel Lidenbrock

CAPÍTULO 1 UN GRAN DESCUBRIMIENTO

Alemania, mayo de 1862.





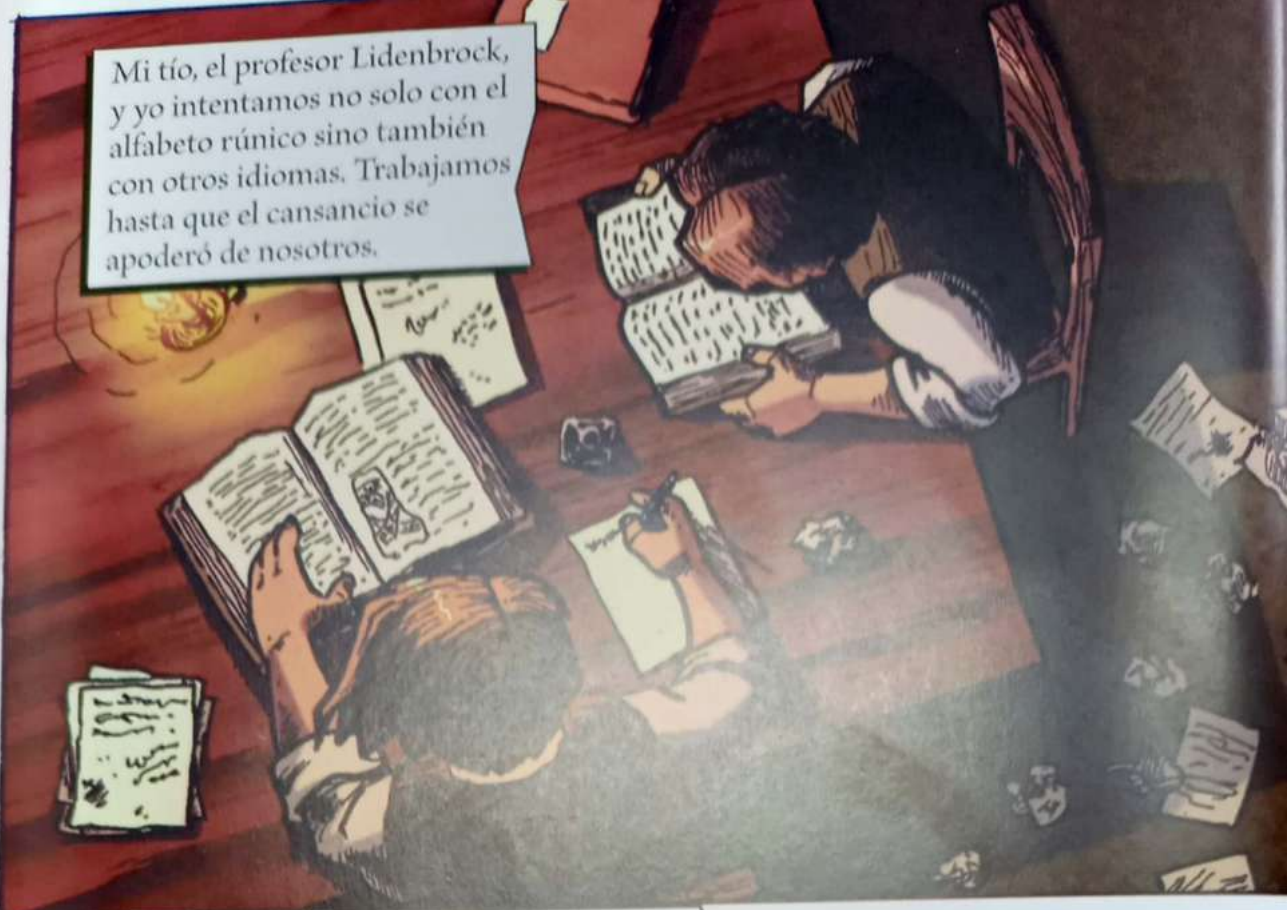
ESTOS SON
SÍMBOLOS RÚNICOS.
¿QUÉ DEMONIOS
SIGNIFICARÁN?




HASTA QUE
NO DESCUBRA EL
SIGNIFICADO DE ESTAS
PALABRAS NO COMERÉ
NI DORMIRÉ.




¡Y TÚ
TAMPOCO!



Mi tío, el profesor Lidenbrock, y yo intentamos no solo con el alfabeto rúnico sino también con otros idiomas. Trabajamos hasta que el cansancio se apoderó de nosotros.



¡MALDITA SEA!
¡NUNCA DESCUBRIREMOS
EL SIGNIFICADO DE ESTAS
PALABRAS!



Mi tío abandonó
repentinamente la casa.

Mi propio cansancio, junto con el calor, fueron demasiado para mí. Abanicándome con el papel, pude ver su dorso.

En la parte de atrás pude leer los términos latinos "craterem" y "terrestre": cráter y Tierra. ¡Encontré el secreto! ¡Todo lo que tenía que hacer para decodificar el mensaje era leerlo al revés!

ERRREM
CRATEREM
XMA

Cuando mi tío regresó, le conté el secreto.

¡AL REVÉS! ¡POR SUPUESTO!

Rápidamente tradujo el documento.

Ve a Islandia y desciende en el cráter de Snæffels. La larga sombra de la montaña señalará el lugar exacto a fines de Junio. Si haces esto, valiente viajero, llegarás al centro de la Tierra. Yo lo sé. Lo he hecho.

Arne Saknussemm



¡PARTIRÉ YA MISMO!



¿PARTIRÁS HACIA DÓNDE?


¡AL CENTRO DE LA TIERRA!

¡NO PUEDES ESTAR HABLANDO EN SERIO!




¿TE DAS CUENTA DE QUE SABEMOS MENOS SOBRE LA TIERRA QUE TENEMOS BAJO LOS PIES QUE DE LAS ESTRELLAS QUE ESTÁN SOBRE NUESTRAS CABEZAS?


VE ARRIBA Y EMPACA MIS COSAS, MUCHACHO.




¿EMPACAR
TUS COSAS?



SÍ, Y LAS TUYAS
TAMBIÉN.



Aunque era lo último que quería hacer, tuve que unirme a la expedición de mi tío. Le dije adiós a mi querida Gretchen.



VE CON TU TÍO,
AXEL. MANTENLO A
SALVO. CUANDO REGRESES
DE TU GRAN ÉXITO,
PODREMOS CASARNOS.

CAPÍTULO 2 NUESTRO VIAJE COMIENZA



Viajamos en barco. El viaje de diez días fue difícil. El mar estaba agitado y salvaje.



Cuando finalmente llegamos a Islandia, mi tío, mareado por el viaje, salió a cubierta y una sonrisa iluminó su rostro.

¡MIREN! ¡EL MONTE SNEFFELS! LA ENTRADA AL CENTRO DE LA TIERRA.

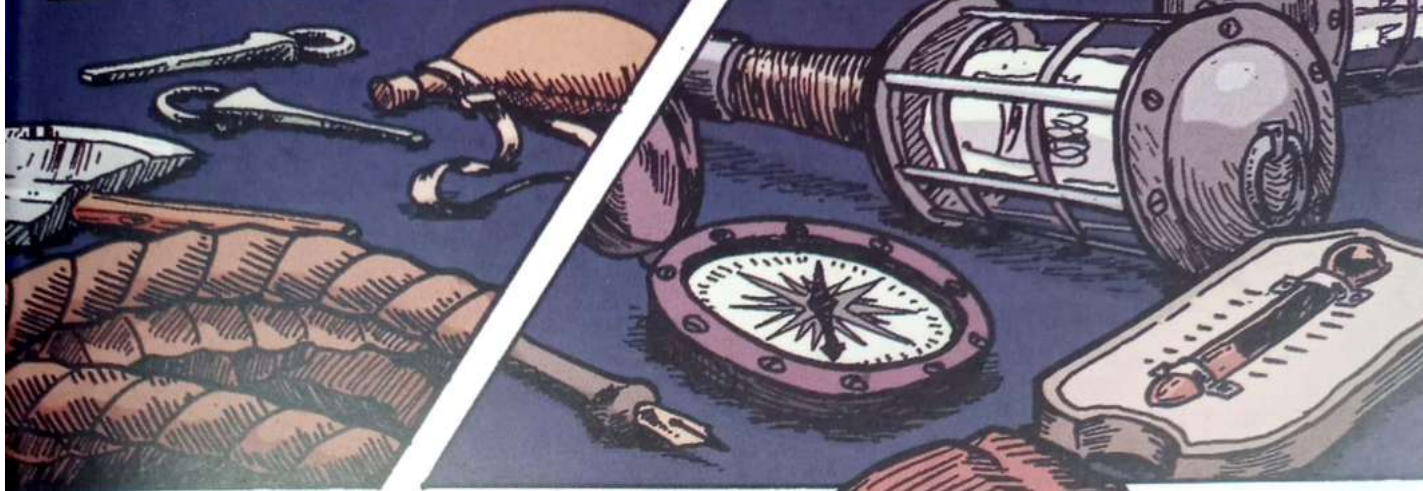


A la mañana siguiente, me desperté al oír a mi tío hablando danés en la habitación contigua de la hostería. Me uní a él y me presentó a un hombre muy grande.

AXEL, MUCHACHO, TE PRESENTO A HANS BJELKE. HANS SERÁ NUESTRO GUÍA.

Hans y yo compramos víveres, incluyendo comida y bebida, herramientas para escalar y una soga larga y fuerte.

También compramos un termómetro, un compás y dos linternas eléctricas.



Y, como nos lo había pedido mi tío, compramos dos rifles.



¿PARA QUÉ NECESITAREMOS ESTO? NO HAY ANIMALES SALVAJES A DONDE ESTAMOS YENDO.



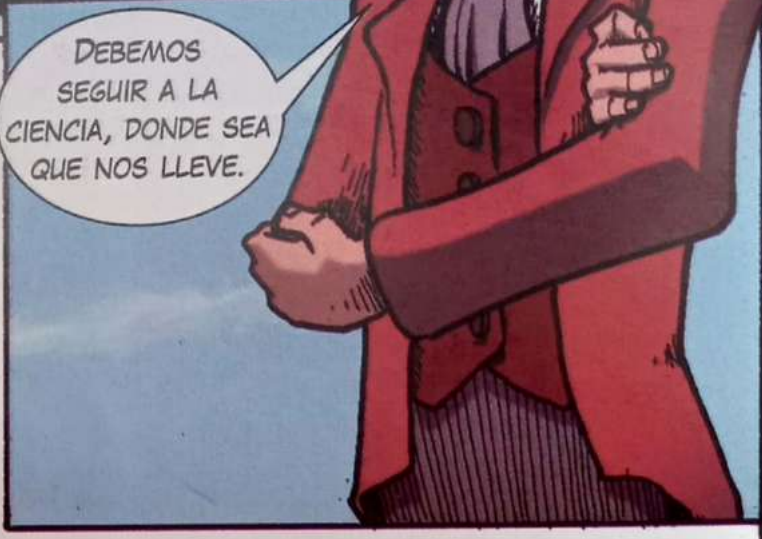
Nos tomó diez días llegar al Monte Sneffels. El profesor y yo íbamos a caballo, y dos caballos más cargaban las provisiones. Hans insistió en ir a pie.



Lunes 29 de junio de 1862.
En la cima de la montaña
pude ver dentro de un cráter
volcánico gigante.



¡ESTO ES UNA
LOCURA! DESCENDER
AQUÍ ES COMO ESCALAR
UN CAÑÓN QUE ESTÁ
LISTO PARA EXPLOTAR.



DEBEMOS
SEGUIR A LA
CIENCIA, DONDE SEA
QUE NOS LLEVE.

Iniciamos nuestro
descenso, a través de rocas
volcánicas y nieve suave
y profunda.



Luego de unas horas llegamos al fondo
del cráter, donde encontramos tres hoyos
negros. Cuando el Sneffels entró en
erupción por última vez, en 1229, estos
hoyos escupieron lava y gases venenosos.



¡AXEL, VEN AQUÍ!
¡QUÉ MARAVILLA!

Allí, tallado en la pared
de roca, estaba el nombre que
yo esperaba no volver a ver:
Arne Saknussemm.

Exactamente al mediodía, la sombra
del Monte Sneffels señalaba el hoyo central.

ADELANTE, AMIGOS.
EMPRENDAMOS LA MÁS GRANDE
AVENTURA DE TODAS. ¡VAMOS
AL CENTRO DE LA TIERRA!

CAPÍTULO 3 DENTRO DE LA TIERRA

Al otro día comenzó nuestro verdadero viaje. Estábamos parados en la boca del hoyo central. Los bordes caían hacia abajo y terminaban en la nada. Comencé a marearme.

Mis piernas se aflojaron.

Si no fuera por Hans, me habría caído y habría muerto.

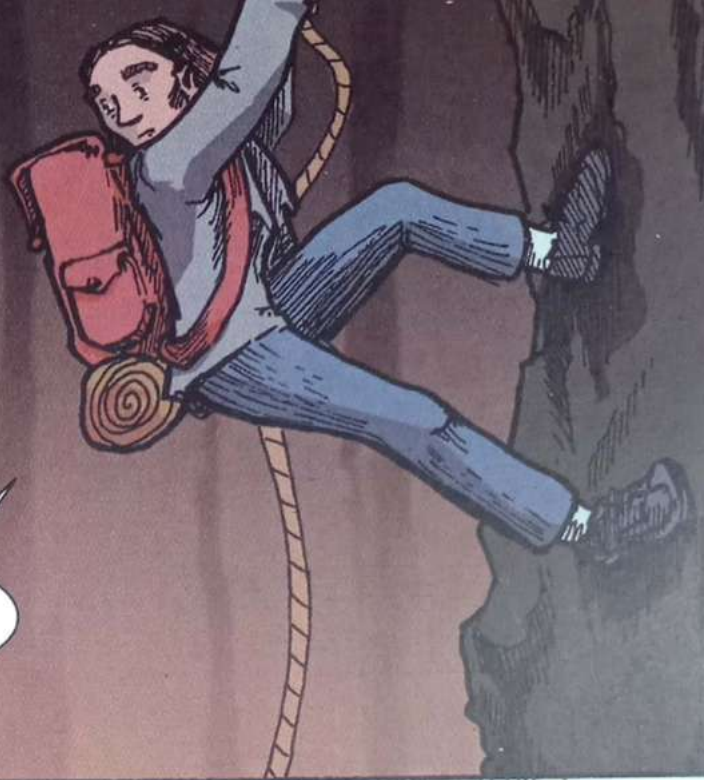
Con una soga atada a un bloque de lava endurecida comenzamos a descender.



Habíamos descendido durante diez horas, cuando una voz quebró el silencio.

¡LLEGAMOS AL FINAL DEL HOYO!

¿Y NO PODEMOS AVANZAR MÁS?



Yo ya estaba pensando en escalar nuevamente el hoyo y volver a casa, con Gretchen.



HAY UN TÚNEL A LA DERECHA QUE EXPLORAREMOS MAÑANA.

CENEMOS Y DESCANSEMOS.



Esa noche...

LLEVAMOS MENOS DE CUARENTA Y OCHO HORAS DE EXPEDICIÓN Y YA NOS QUEDA AGUA SOLO PARA CINCO DÍAS MÁS. ¿NO TE PREOCUPA ESO, TÍO?

NO HAY POR QUÉ PREOCUPARSE. ENCONTRAREMOS MUCHA AGUA A LO LARGO DEL CAMINO.

El miércoles 1° de julio, a las seis de la mañana, continuamos el viaje.

A la tarde...



¿POR DÓNDE
VAMOS?



ADELANTE.



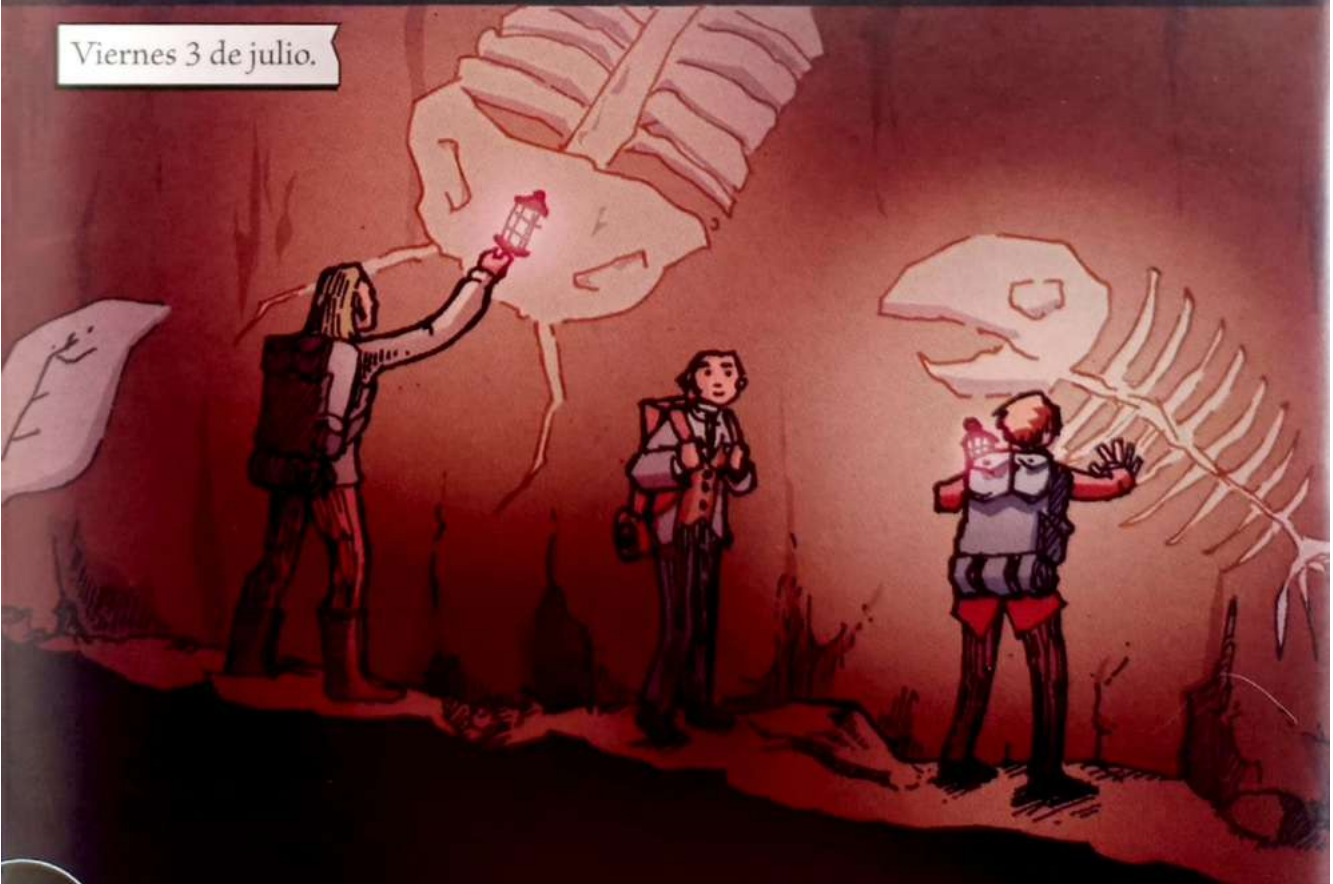
A pesar de mis objeciones,
continuamos avanzando.



Jueves 2 de julio.



Viernes 3 de julio.





Durante todos esos días continuamos sin encontrar agua. Comenzamos a racionar lo que quedaba en nuestras cantimploras.



Sábado 4 de julio.

¡NO HAY SALIDA! NO TOMAMOS EL CAMINO DE ARNE SAKNUSSEMM. VAMOS A DESCANSAR. MAÑANA VOLVEREMOS AL COMIENZO DE ESTE TÚNEL.



ESE TRAYECTO NOS LLEVARÁ TRES DÍAS, TÍO. EL AGUA SE NOS ESTÁ ACABANDO.

¿Y CON ELLA TAMBIÉN TU CORAJE?



Domingo 5 de julio. El agua se acabó por completo al otro día de marcha.




Martes 7 de julio. Sin agua por tres días, llegamos casi muertos al principio de los dos túneles.

Me sentía inconsciente...




DEBEMOS VOLVER A SNEFFLES, TÍO.




¿DARME POR VENCIDO? ¡EL PROFESOR OTTO LIDENBROCK NUNCA SE DA POR VENCIDO!

¡Y TÚ TAMPOCO!




MIENTRAS ESTABAS INCONSCIENTE, EXPLORÉ EL OTRO TÚNEL.

SE SUMERGE DIRECTO EN LAS ENTRAÑAS DE LA TIERRA. SEGURO ENCONTRAREMOS AGUA ALLÍ.



UN DÍA MÁS. SI NO ENCONTRAMOS AGUA EN ESE TIEMPO, REGRESAREMOS A LA SUPERFICIE.



BIEN, UN DÍA MÁS Y VOLVEREMOS A LA SUPERFICIE, ¡A DONDE PERTENECEMOS!

Miércoles 8 de julio. Comenzamos nuestro segundo descenso. Este túnel tenía rocas que no han sido vistas por ningún científico.



Al entrar en una cámara de mica blanca y clara, los rayos de luz de nuestras linternas se reflejaban a nuestro alrededor.

¡PARECE QUE ESTAMOS DENTRO DE UN DIAMANTE GIGANTE!



Pronto, sin embargo, mis piernas empezaron a fallar. De repente, ya no podía ver.

¡AYUDA, AYUDA, ME ESTOY MURIENDO!



Unos momentos después...

TODO SE ACABÓ, TÍO.

DEBO DESCANSAR.

Más tarde...

¿CUÁNTO ESTUVE DURMIENDO? ¿DÓNDE ESTÁ HANS?

¡HANS NOS ABANDONA! ¡HANS, HANS! ¡REGRESA!

CAPÍTULO 4 PERDIDO

Pasó una hora, pero luego Hans regresó.

¿QUÉ OCURRIÓ?
¿A DÓNDE FUISTE?

VATTEN.

¿AGUA?

¡AGUA!

Dos kilómetros más adelante en el túnel...

¡TIENES RAZÓN, HANS!
UN RÍO SUBTERRÁNEO
FLUYE DETRÁS DE ESTAS
PAREDES.

6

RUMMBLE



¡ESTAMOS SALVADOS!



¡EL AGUA ESTÁ HIRVIENDO!

NO TE PREOCUPES, YA SE ENFRIARÁ.



Pronto pudimos beber el agua.



Estuvimos de acuerdo en llamar al río subterráneo "El Riachuelo de Hans".

ESTE RIACHUELO SEGUIRÁ HACIA ABAJO Y NOS GUIARÁ.

Jueves 9 de julio.

A la mañana siguiente, tomamos el desayuno y bebimos agua fresca del susurrante riachuelo. La crudeza de la semana pasada quedó olvidada.

El túnel descendía de forma pronunciada. Se retorció y doblaba. El viernes a la mañana ubicamos nuestra posición a unos ciento ochenta kilómetros al sudeste del Monte Sneffels y a dieciséis kilómetros de profundidad.



Nos encontramos con una deslumbrante sorpresa.

¡AHORA
HAREMOS REALMENTE
UN AVANCE!

Un impactante abismo se abrió a nuestros pies. Mi tío aplaudió de la emoción cuando vio cuán profundo era.

LAS ROCAS CASI
FORMAN UNAS
ESCALERAS.

CREO QUE
PODREMOS DESCENDER
SIN PROBLEMAS.

Domingo 12 de julio.



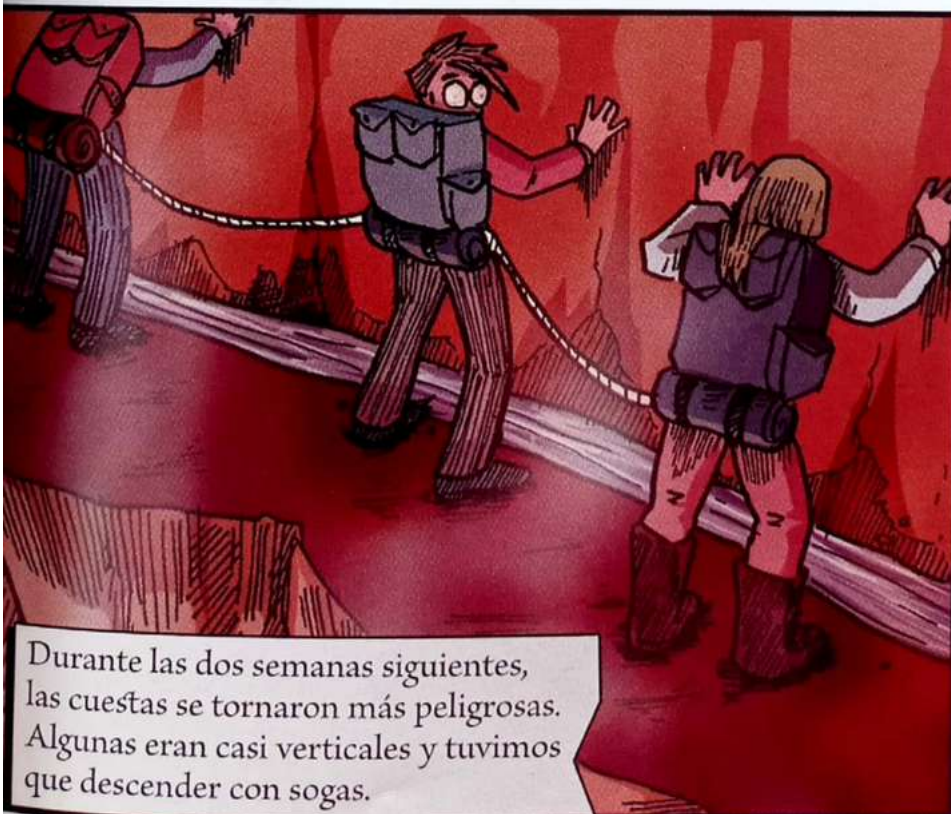
Seguimos las escaleras adentrándonos más y más profundamente en la Tierra. El leal riachuelo seguía fluyendo a nuestro lado.

Nuestro camino en espiral nos llevó cuarenta kilómetros bajo el nivel del mar.



Nuestro esfuerzo nos llevó a las profundidades de la Tierra. Sobre nuestras cabezas: rocas, el océano, el continente, ciudades enteras llenas de gente.

Durante las dos semanas siguientes, las cuevas se tornaron más peligrosas. Algunas eran casi verticales y tuvimos que descender con sogas.



Jueves 6 de agosto.

Me detuve, me di vuelta para hablar con mi tío y descubrí...

¡Que estaba solo!

¡Tío!

¡HANS!

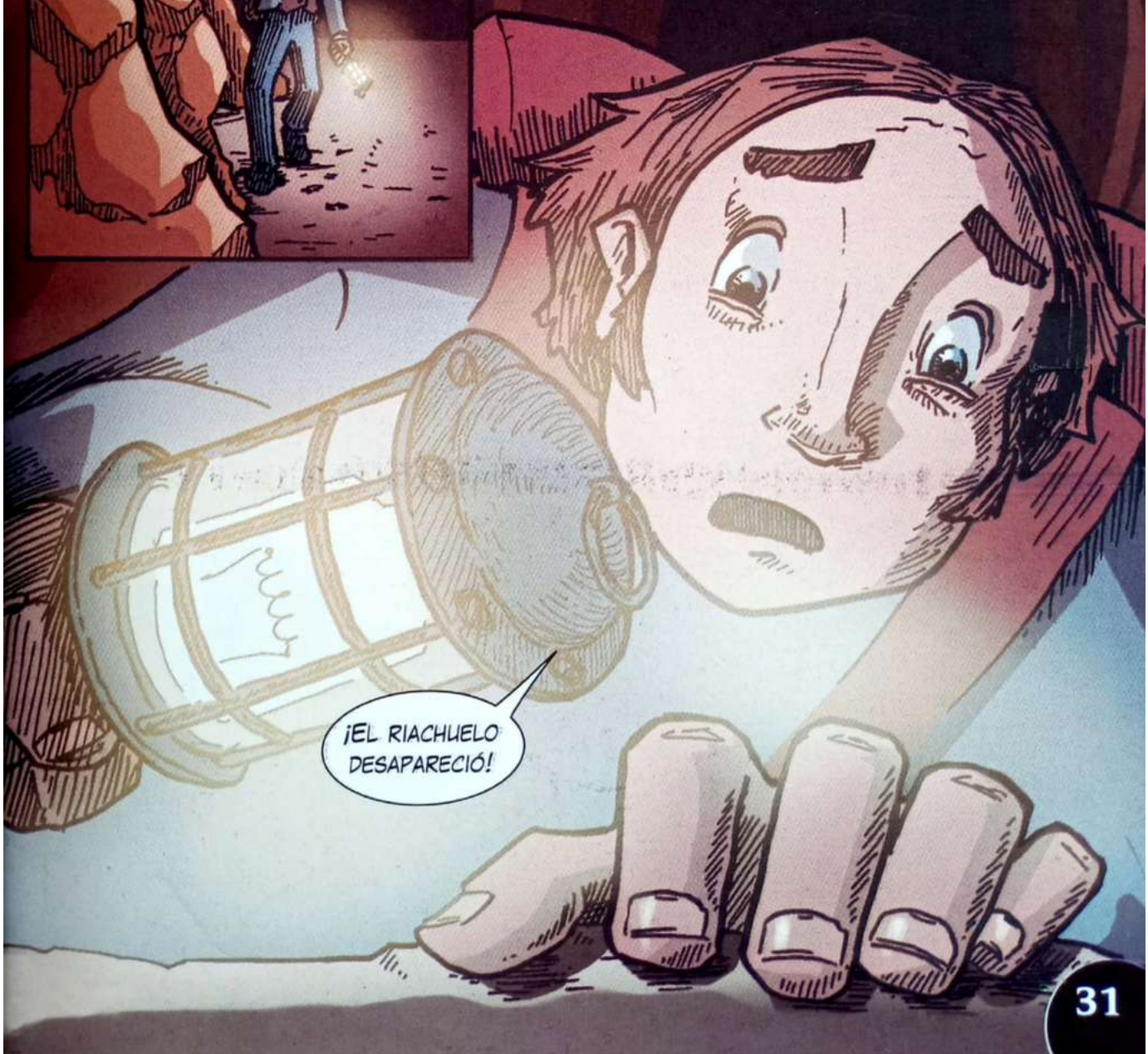
Una hora y media después, todavía no había respuesta. Solo mi voz y su eco chocando en esas terribles paredes de roca.



No había razón para entrar en pánico. Tenía el riachuelo para guiarme hacia mi tío y Hans.

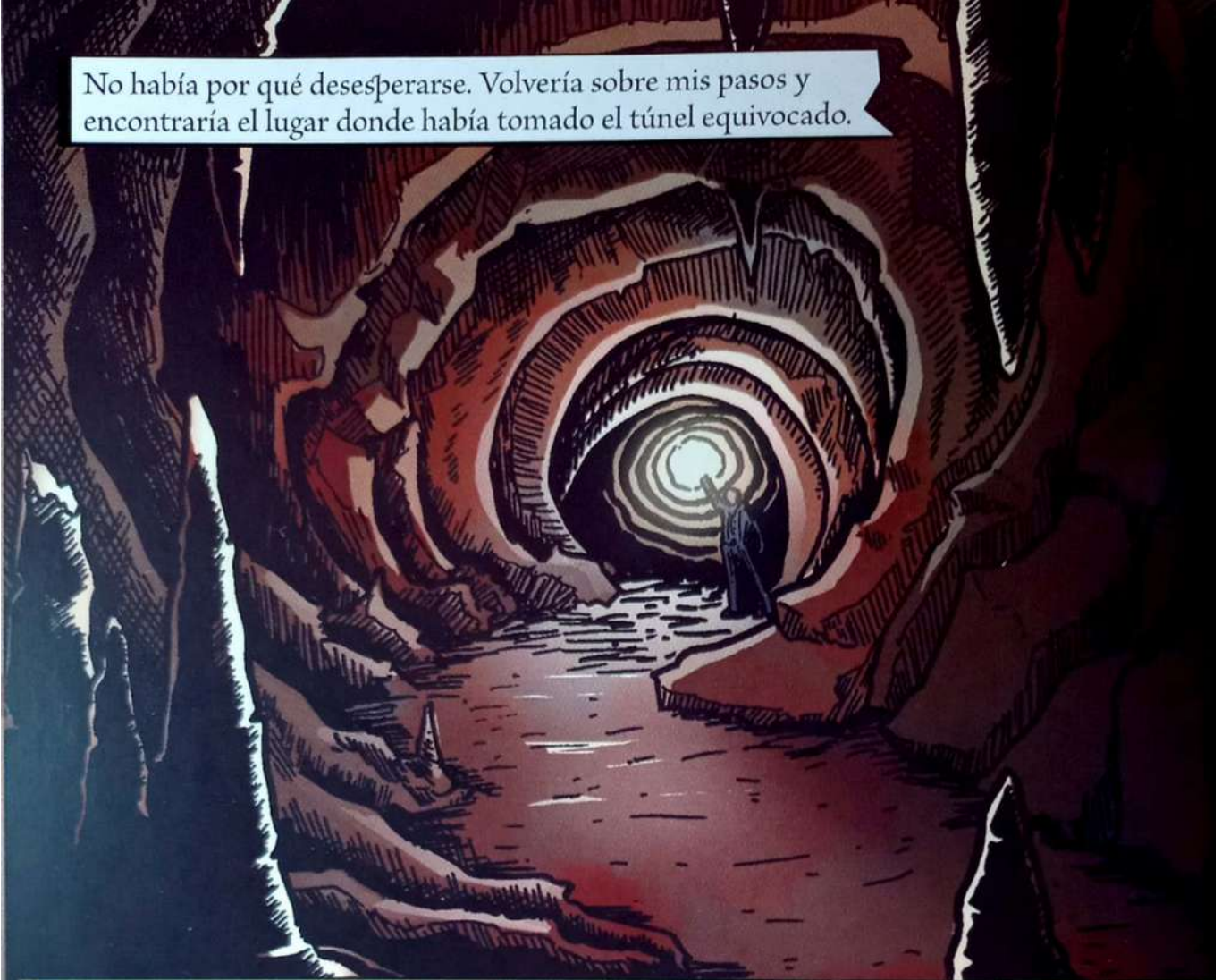


Me detuve para hundir mis manos en el fiel arroyito...



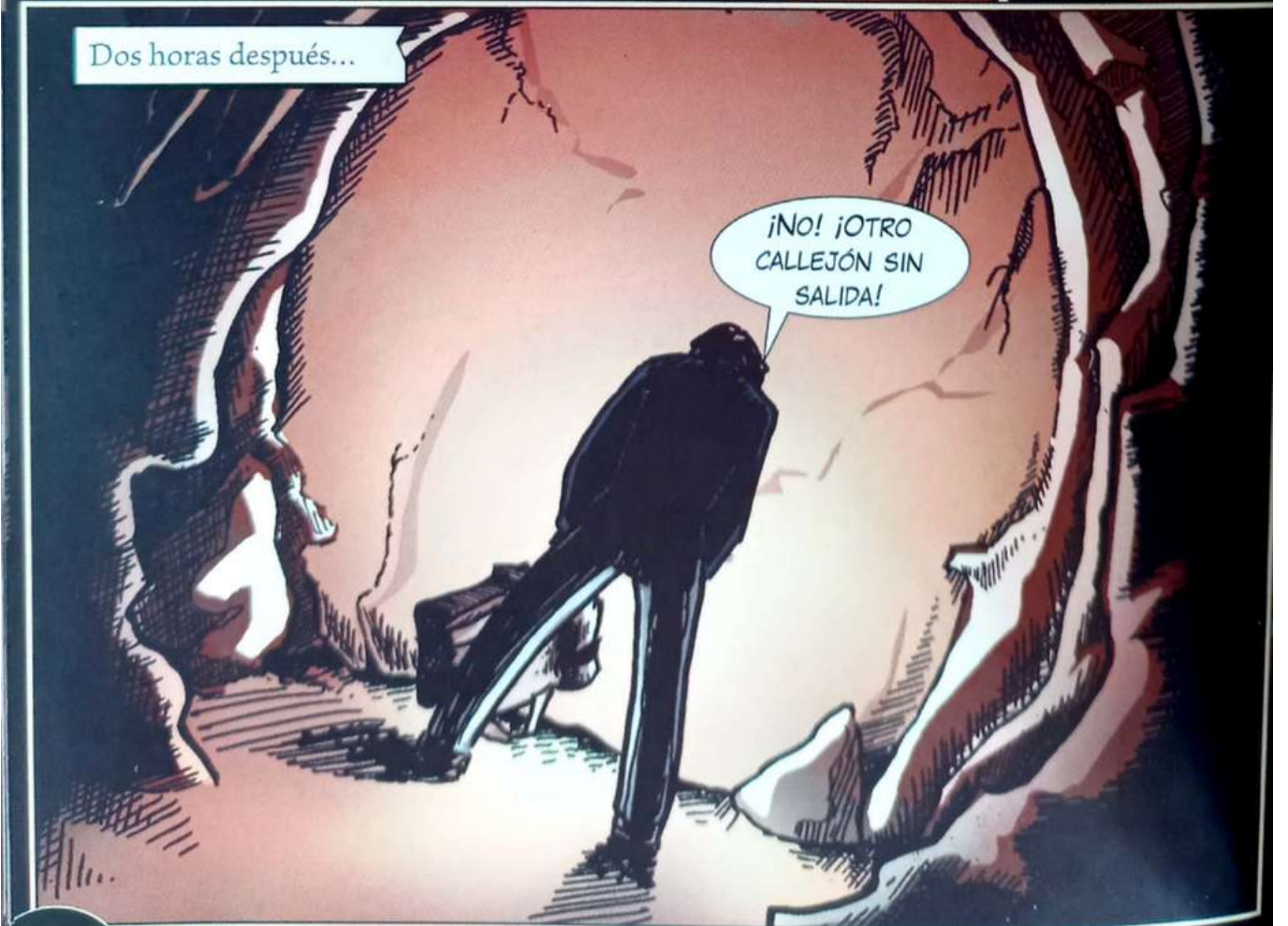
¡EL RIACHUELO DESAPARECIÓ!

No había por qué desesperarse. Volvería sobre mis pasos y encontraría el lugar donde había tomado el túnel equivocado.



Dos horas después...

¡NO! ¡OTRO CALLEJÓN SIN SALIDA!





ES INÚTIL.



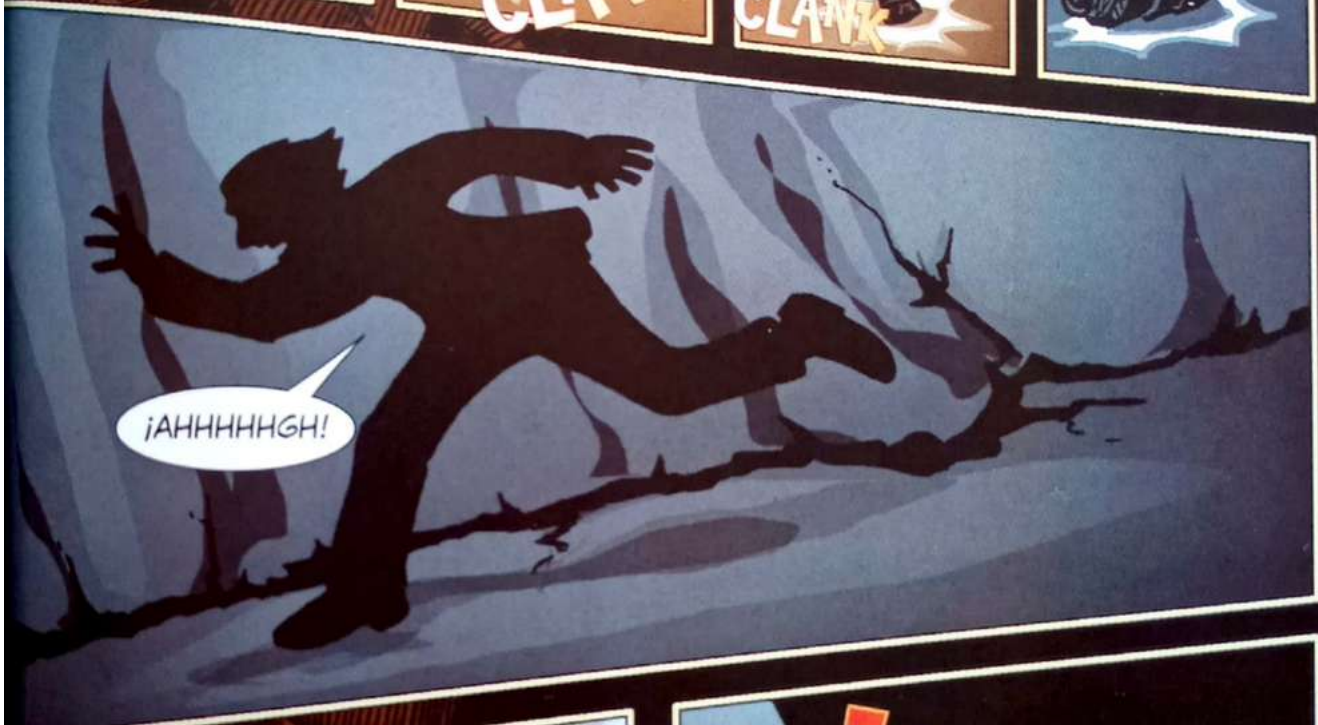
CLANK



CLANK



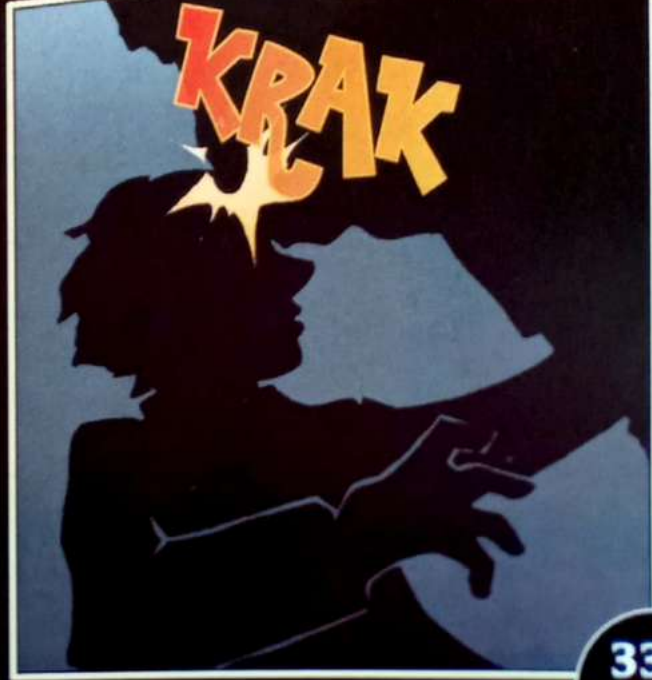
CLINK



¡AHHHHHGH!



¡QUEDARÉ SEPULTADO VIVO!



KRAK

Desperté y me toqué la cabeza.
La sentí mojada y pegajosa.
Deduje que debía estar sangrando.



¿QUÉ FUE
ESO?

BANG



El sonido debía ser mi tío disparando uno
de sus rifles, a la espera de que yo lo escuchara.

¡TÍO! ¡TÍO
LIDENBROCK!

¡AXEL,
MUCHACHO!



¿DÓNDE
ESTÁS?

¡ESTOY
PERDIDO! ¡Y NO PUEDO
VER! ¡MI LINTERNA
SE ROMPIÓ!



HANS Y YO
ACABAMOS DE ATRAVESAR
UNA CAVERNA DE LA QUE
SALÍAN MUCHOS TÚNELES. TÚ
DEBES ESTAR EN UNO
DE ELLOS.



¡SÍ!

COMIENZA A CAMINAR
HACIA ABAJO. IREMOS
A LA CAVERNA PARA
ENCONTRARTE.



Comencé a moverme, arrastrándome en lugar
de caminar. La cuesta era empinada...



...muy empinada.



¡AHHHHHGH!



LGH.

THUD



CAPÍTULO 5 EL GRAN MAR

Estaba soñando con el mar y las olas golpeando la playa. Luego, me desperté.


¿DÓNDE ESTOY?

Mi tío vino corriendo.

¡ESTÁ VIVO!
¡AXEL ESTÁ VIVO!


CAÍSTE POR UN TÚNEL
HASTA LOS BRAZOS
DE HANS.

ÉL TRATÓ
TUS HERIDAS CON UN
UNGUENTO ESPECIAL
ISLANDÉS.




TÍO,
¿REGRESAMOS A LA
SUPERFICIE?


NO, CLARO
QUE NO.



ENTONCES
ME DEBO HABER
GOLPEADO MUY FUERTE.
SIGO ESCUCHANDO
EL OCEANO.



TU OÍDO ESTÁ
PERFECTO, SOBRINO.



HAY ALGO AHÍ
AFUERA QUE DEBES
EXPERIMENTAR TÚ
MISMO.

¿Afuera? Mi curiosidad me dio fuerzas para moverme.



¿LIN MAR?

MÁS PRECISAMENTE,
"EL MAR LIDENBROCK".
AL HABERLO DESCUBIERTO,
DECIDÍ PONERLE
MI NOMBRE.

¿PERO CÓMO
ES POSIBLE?



ALGÚN ANTIGUO TERREMOTO DEBE HABER QUEBRADO EL LECHO MARINO DEL OCEANO ATLÁNTICO. EL AGUA SE DEBE HABER FILTRADO POR LAS GRIETAS.



¡Y QUÉ LUZ MÁS EXTRAÑA Y NOTABLE!

Luego de estar atrapado tanto tiempo en los túneles, era maravilloso estar en un espacio abierto, respirando ese aire fresco y salado.



¿TE SIENTES CON FUERZAS SUFICIENTES COMO PARA DAR UN PASEO?

NADA ME GUSTARÍA MÁS.

Después de caminar casi dos kilómetros, un denso bosque apareció a la distancia. Árboles con forma de paraguas permanecían inmóviles a pesar de la fuerte brisa.

Al llegar más cerca, ¡me encontré en un bosque de hongos gigantes!

Seguimos caminando y descubrimos maravillas a cada paso.

¡ESTOS HELECHOS SON MÁS GRANDES QUE NUESTROS ÁRBOLES!



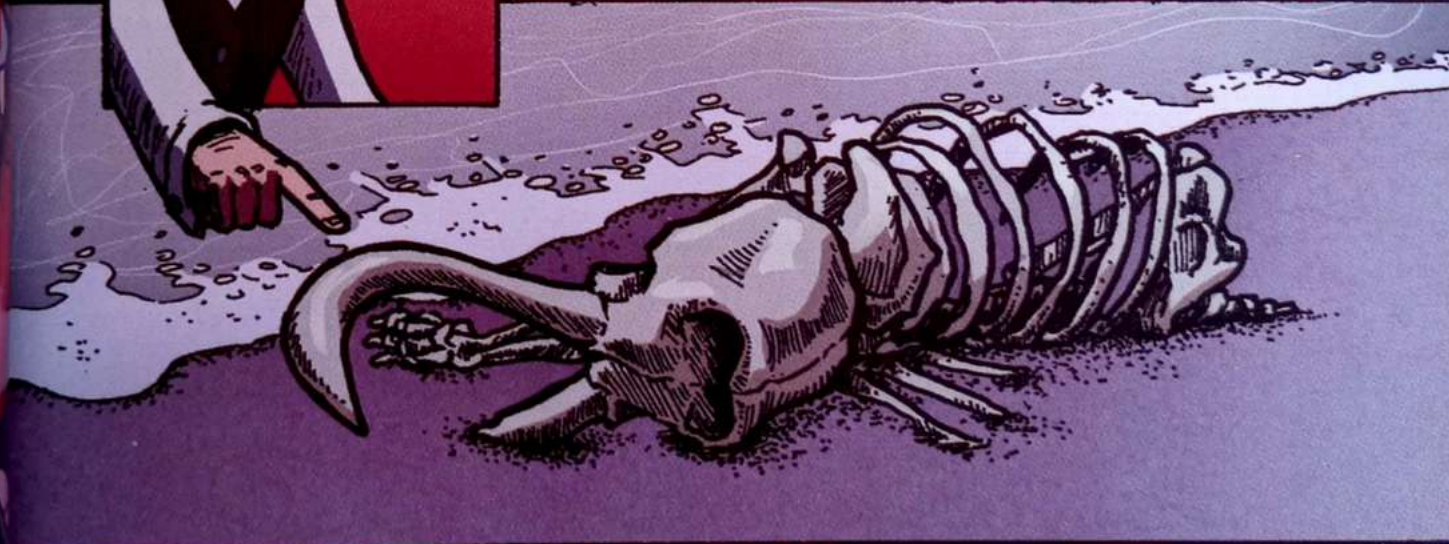
¡MIRA!
¡AQUÍ HAY UNA
MANDÍBULA DE
MASTODONTE!



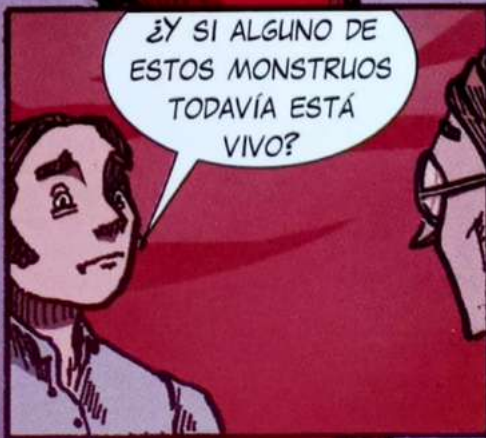
Y AQUÍ ESTÁ
SU FÉMUR.



¡Y AQUÍ ESTÁ
SU ESQUELETO
COMPLETO!



¡TÍO, ESTOS
HUESOS NO SON
FÓSILES!



¿Y SI ALGUNO DE
ESTOS MONSTRUOS
TODAVÍA ESTÁ
VIVO?



Martes 11 de agosto.

¿CUÁNDO
COMENZAMOS EL
REGRESO A LA
SUPERFICIE?

¿REGRESO?
NUESTRO VIAJE
TODAVÍA NO
TERMINÓ.

PERO LLEGAMOS AL GRAN
MAR. ¿CÓMO PODREMOS
CRUZARLO?

YA VERÁS.

Seguí a mi tío a la costa.
Encontramos a Hans en el borde
de un pequeño puerto. Estaba
construyendo una balsa con juncos
gigantes que había cortado y atado
con las sogas de escalar. Había hecho
una vela con una de las sábanas.



Jueves 13 de agosto. Cargamos nuestros
víveres y nos lanzamos al mar. Mientras
dejábamos la costa, mi tío sugirió que le
pusiéramos mi nombre al puerto.

TENGO UNA IDEA
MEJOR. LLAMÉMOSLO
"PUERTO GRETCHEN".

"PUERTO
GRETCHEN" SE
LLAMARÁ.

Viajamos a gran velocidad. Hicimos unos ciento cincuenta kilómetros en veinticuatro horas. Pasamos unas corrientes de algas de miles de cientos de metros de largo.



Viernes 14 de agosto. Hans armó una carnada con un pedazo de carne salada y pronto...



¡ESTE PEZ SE EXTINGUIÓ HACE MILLONES DE AÑOS!

PARA MÍ SE VE LO SUFICIENTEMENTE FRESCO.



Martes 18 de agosto.
Esa noche, dos horas después
de que me durmiera, me
despertó una fuerte sacudida.



Hans señaló hacia una enorme masa que aparecía y
desaparecía entre las olas a menos de medio kilómetro.

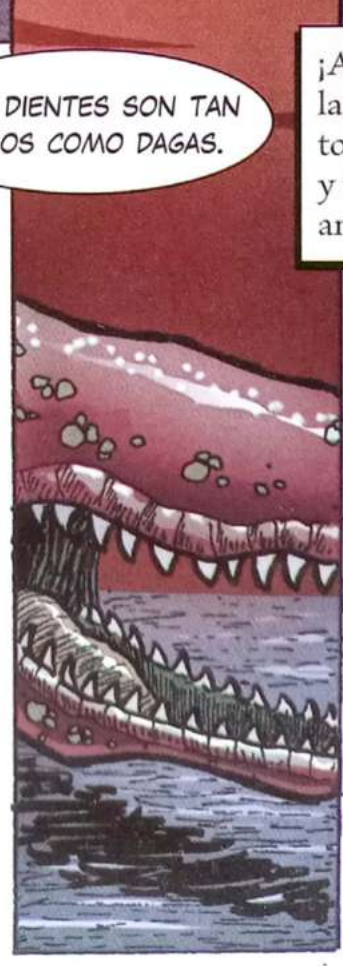


¡UNA MARSOPA
COLOSAL!

¡Y UN LAGARTO
MARINO!

ESOS DIENTES SON TAN
LARGOS COMO DAGAS.

¡Al otro lado de
la balsa había una
tortuga marina
y una serpiente,
ambos gigantes!



Tomé mi rifle, pero Hans me detuvo. ¿Qué efecto podía surtir una bala en esos monstruos?



Dos de las criaturas se acercaron a la balsa, una por cada lado. El resto de los animales parecía haber desaparecido.



Los monstruos nadaban cada vez más cerca.

IVA.

HANS DICE QUE SOLO SON DOS CRIATURAS.

UNA DE LAS CRIATURAS TIENE HOCICO DE MARSOPA, CABEZA DE LAGARTO Y DIENTES PARECIDOS A LOS DEL COCODRILO. ES EL MÁS TEMIBLE DE LOS DINOSAURIOS MARINOS, EL ICTIOSAURIO.

EL OTRO ES UN PLESIOSAURIO, UNA SERPIENTE CON CAPARAZÓN DE TORTUGA. ES EL ENEMIGO MORTAL DE LA OTRA CRIATURA.

¡El ojo del ictiosaurio era tan grande como mi cabeza!

Pronto, las dos criaturas entraron en combate entre siseos y rugidos.

Los monstruos desaparecieron bajo la superficie y estuvieron a punto de arrastrarnos en el remolino que dejaron detrás.



Pasaron los minutos y entonces una enorme cabeza salió disparada desde el agua.

EL PLESIOSAURIO HA MUERTO.

Al ver que el ictiosaurio no volvía a aparecer, zarpamos y viajamos más de mil doscientos kilómetros, quedando justo debajo de Inglaterra.



Viernes 21 de agosto.

CREO QUE NOS
ESPERA UNA
TORMENTA.

Pronto la electricidad llenó el aire.

¡NO SE TOQUEN
ENTRE USTEDES!
¡PODRÍAN MORIR POR
LA DESCARGA!

¡BAJEN LAS
VELAS!

¡NO, DEJEN QUE EL
VIENTO NOS LLEVE A
LA ORILLA!

La tormenta se desató.

¡ESTAMOS PERDIDOS!

Hubiera muerto de no ser por Hans.

Los tres caímos en un doloroso sueño.



Cuando despertamos, a la mañana siguiente, Hans había dejado nuestras provisiones bajo una gran roca. Aun nos quedaban cuatro meses de reservas de bizcochos, carne salada y todos nuestros instrumentos. Solo perdimos nuestras armas.



ESTAMOS A TRES MIL KILÓMETROS DE ISLANDIA. EL MEDITERRÁNEO ESTÁ JUSTO SOBRE NUESTRAS CABEZAS.

NO LO SABREMOS CON CERTEZA, MUCHACHO, HASTA QUE VEAMOS LA BRÚJULA.





AQUÍ ESTÁ.



¡NO PUEDE SER!



¿NO LO VES?

¿QUÉ SUCEDE?

La aguja señalaba que el Norte era la dirección que nosotros pensábamos que era el Sur. Durante la tormenta el viento se había dado vuelta, llevando nuestra balsa de vuelta a la misma orilla de la que habíamos salido.



CAPÍTULO 6 EL TÚNEL CANDENTE



EL DESTINO SE ESTÁ DIVIRTIENDO CONMIGO, ¿NO ES CIERTO? PUES BIEN, YO NO ME VOY A RENDIR.



TÍO, NO PODEMOS PELEAR DE NUEVO CONTRA ESE MAR. ¡CASI NOS MATA!

¡A LA BALSA!



Hans cargó las provisiones.

NO ZARPAREMOS HASTA MAÑANA. ESTAMOS MUY AL ESTE DE PUERTO GRETCHEN Y NO DEJARÉ ESTA COSTA HASTA NO HABERLA EXPLORADO.

Mi tío y yo seguimos las costas del mar de Lidenbrock hasta que nos topamos con grandes montículos de huesos que se extendían hasta el horizonte.

El profesor salió disparado a buscar un espécimen.



¡AXEL, ES UNA CALAVERA HUMANA!

Y unos metros más adelante...




¡MIRA, AXEL, UN CUERPO ENTERO!

Nos internamos tierra adentro hacia un vasto bosque de palmeras prehistóricas, cipreses y tejos.



¡MIRA, TÍO, UNA MANADA DE ELEFANTES GIGANTES!


NO, NO SON ELEFANTES. SON MAMUTS.



Estas enormes criaturas, del doble del tamaño que los elefantes, arrancaban árboles enteros de raíz y se los comían como si fueran simples ramas.

SNAP CRACK

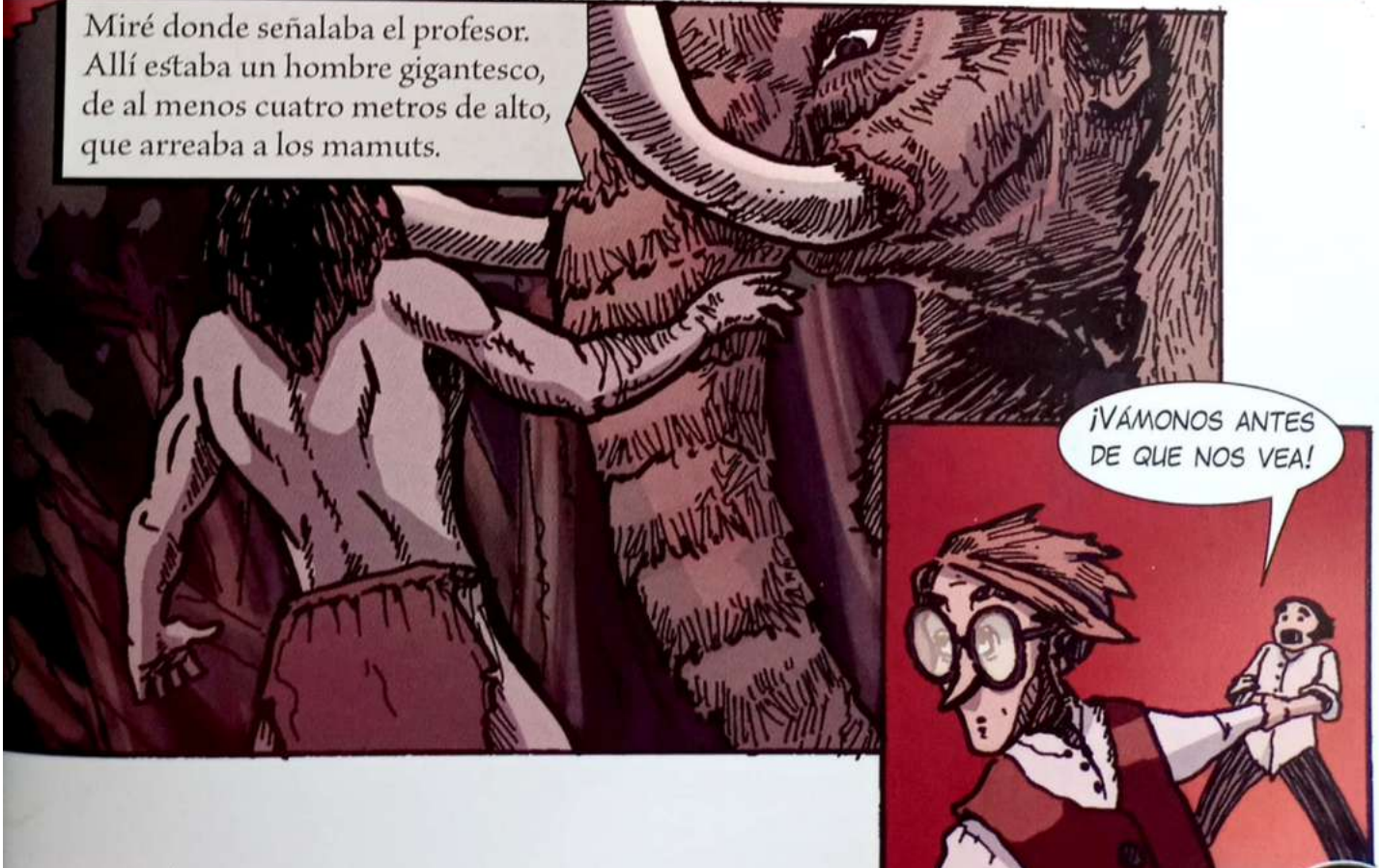
VAMOS A ACERCARNOS.



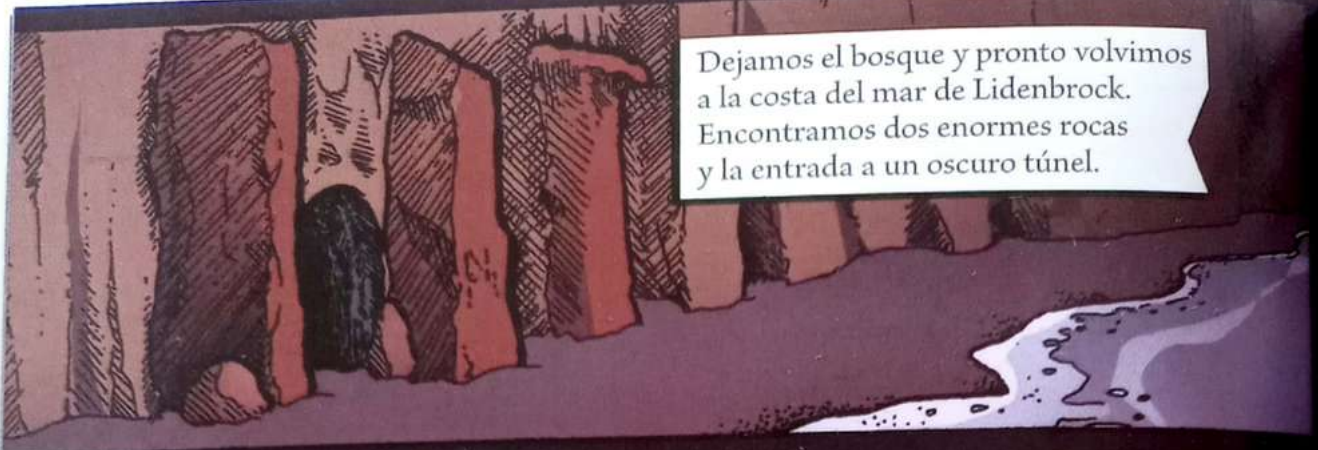
¡NO, NINGÚN HOMBRE PODRÍA HACER FRENTE A ESTOS MONSTRUOS!

¿Y QUÉ ME DICES DE ÉL?

Miré donde señalaba el profesor. Allí estaba un hombre gigantesco, de al menos cuatro metros de alto, que arreaba a los mamuts.



¡VÁMONOS ANTES DE QUE NOS VEA!



Dejamos el bosque y pronto volvimos a la costa del mar de Lidenbrock. Encontramos dos enormes rocas y la entrada a un oscuro túnel.



¡ARNE SAKNUSSEMM!

¡ESTUVO AQUÍ!

Por una vez, estaba contento de escuchar el nombre del antiguo explorador.

¡SIGAMOS SU RASTRO!

VOLVAMOS CON HANS Y NAVEGUEMOS CON LA Balsa HASTA ESTE LUGAR.

Esa noche regresamos a la caverna. Mi tío tenía su linterna.
Habíamos avanzado diez metros cuando nos detuvo una enorme roca.

EN ALGÚN
MOMENTO DESDE
EL VIAJE DE SAKNUSSEMM
ESTA ROCA CERRÓ
EL PASO.

PODRÍAMOS
USAR LA PÓLVORA
PARA VOLARLA.

Cavamos un agujero lo suficientemente grande para
que entrara toda nuestra reserva de pólvora. Luego
extendimos la mecha hacia el exterior de la caverna.

¿PUEDO
ENCENDER LA
MECHA?

POR SUPUESTO,
MUCHACHO. LUEGO
ESPERAREMOS A SALVO
EN EL MAR.

AQUÍ
DEBERÍAMOS ESTAR
FUERA DE PELIGRO.

¡KA-BOOM!

¡SUJÉTENSE!

RRUMBLE

¡AAAAAGH!

¡EL MAR ESTÁ
SIENDO SUCCIONADO
POR LA CAVERNA!



¡ESTAMOS
YENDO HACIA
ARRIBA!

Efectivamente, íbamos hacia arriba.
¡A una velocidad sorprendente!



La temperatura subía rápidamente.
Debía ser al menos de cincuenta grados.

¡SI NO MORIMOS
AHOGADOS O APLASTADOS
EN PEDACITOS, NOS
QUEMAREMOS VIVOS!

DONDE HAY VIDA,
HAY ESPERANZA.

La temperatura se elevó aún más.

¡LAS PAREDES
ESTÁN CALCINANTES!

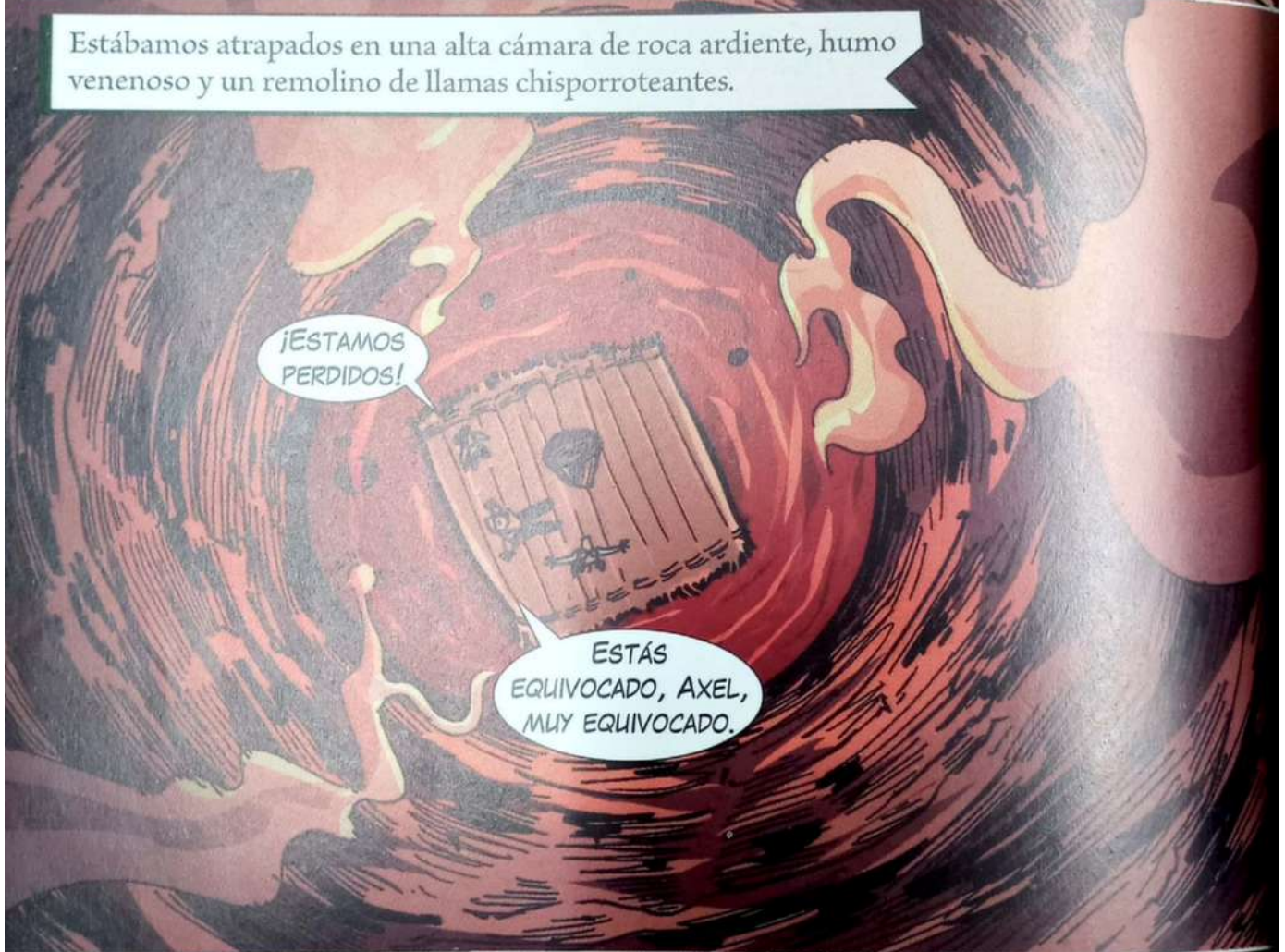
¡EL AGUA ESTÁ
HIRVIENDO!



Estábamos atrapados en una alta cámara de roca ardiente, humo venenoso y un remolino de llamas chisporroteantes.

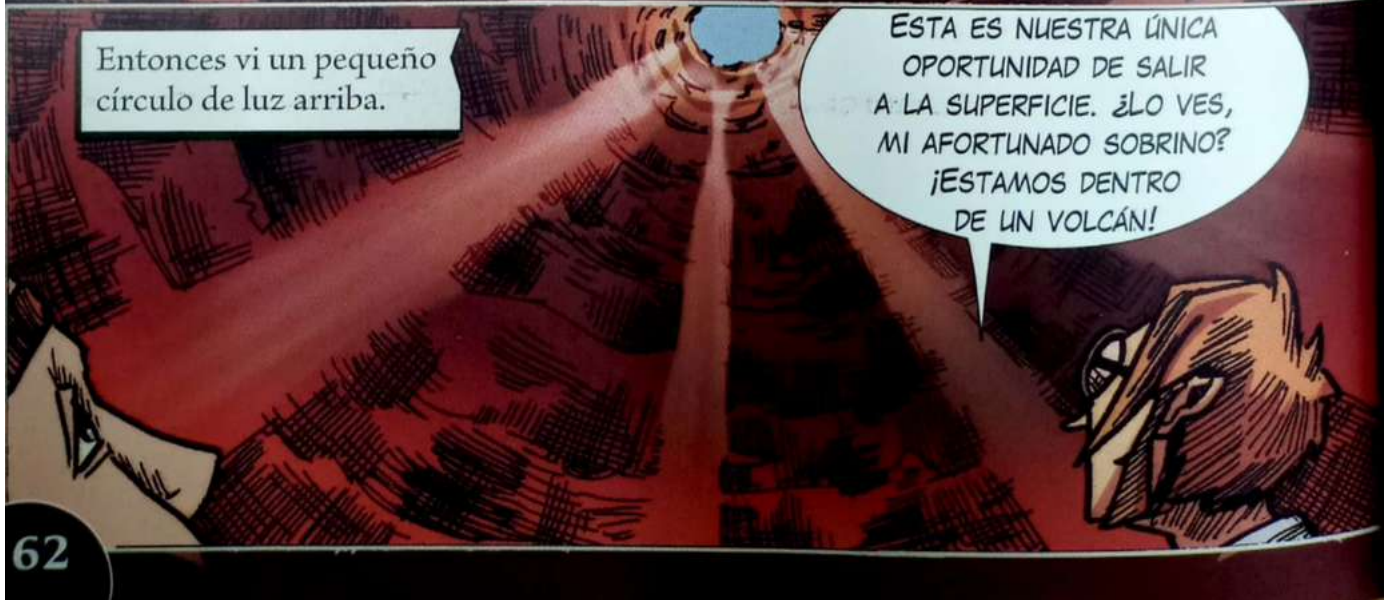
¡ESTAMOS
PERDIDOS!

ESTÁS
EQUIVOCADO, AXEL,
MUY EQUIVOCADO.



Entonces vi un pequeño
círculo de luz arriba.

ESTA ES NUESTRA ÚNICA
OPORTUNIDAD DE SALIR
A LA SUPERFICIE. ¿LO VES,
MI AFORTUNADO SOBRINO?
¡ESTAMOS DENTRO
DE UN VOLCÁN!





BA BUMMA

¡AHHHHHHHHH!

Un hermoso campo se extendía frente a nosotros, cubierto de olivos, granadas y uvas púrpura.

¿ESTAMOS EN ISLANDIA?

NEJ.

Mientras caminábamos entre los olivos, apareció un niño y dijo algo que no pude entender.

STROMBOLI.

¿SABE DÓNDE ESTAMOS?

¡STROMBOLI!

ES ITALIANO.

Estábamos en Sicilia, al borde del Mediterráneo. Habíamos entrado a la Tierra por un volcán y salíamos por otro, a más de cuatro mil quinientos kilómetros de distancia.



Cuatro meses después del descubrimiento del mapa regresamos a casa. Durante nuestra ausencia, las noticias de nuestro viaje se habían esparcido por Hamburgo y alrededor del mundo.

AXEL, AHORA QUE ERES UN HÉROE YA NUNCA TENDRÁS QUE DEJARME DE NUEVO.



Al otro día, Hans se marchó a Islandia. Siempre recordaré al valiente guía que compartió nuestras aventuras y salvó nuestras vidas. Él convirtió a mi tío en el científico más feliz y, a mí, en el hombre más dichoso.



¡Y yo siempre recordaré mi asombroso viaje al centro de la Tierra!



ACERCA DE JULIO VERNE

Julio Verne nació el 8 de febrero de 1828 en Francia. Creció cerca de un río y la constante vista de los barcos despertó su interés en los viajes. Siendo joven, Verne incluso trató de escaparse y convertirse en mozo de cabina. Afortunadamente, su padre lo atrapó y pronto envió a Verne a estudiar a París. Mientras estaba allí, Verne escapó del aburrimiento de los estudios escribiendo historias. Cuando su padre descubrió su pasatiempo, dejó de enviarle dinero para los estudios. Entonces, Verne comenzó a vender sus historias, muchas de las cuales fueron muy populares, incluyendo *Viaje al centro de la Tierra* en 1864. Antes de morir, en 1905, el autor compró un barco y navegó por Europa.

ACERCA DE LOS ADAPTADORES

Davis Worth Miller y Katherine McLean Brevard son una pareja que vive y trabaja en Carolina del Norte, EE. UU. Ambos son escritores a tiempo completo. Miller ha escrito numerosos libros muy exitosos. Actualmente, está trabajando en un libro de memorias y en varias novelas junto con su esposa.

ACERCA DEL ILUSTRADOR

Greg Rebis nació en Nueva York, EE. UU., pero creció en Florida. Luego de trabajar como repartidor de pizza, vendedor de discos y corrector de pruebas, eventualmente comenzó a trabajar en la industria gráfica, en películas y en publicidad. Actualmente vive y estudia en Rhode Island, EE. UU. Aún ama el arte, la ciencia ficción y los videojuegos.

GLOSARIO

Abismo: un pozo muy, muy profundo.

Antiguo: que existe desde hace mucho tiempo.

Expedición: un largo viaje que se realiza con un propósito específico.

Ictiosaurio: un enorme reptil extinto, con un hocico dentado, que vivió hace unos 250 millones de años.

Mastodonte: mamífero extinto cuyo aspecto era similar al de un elefante gigante.

Plesiosaurio: un enorme reptil oceánico extinto, con cabeza pequeña, larga cola y cuerpo de tortuga.

Prehistórico: tiempo que transcurrió antes de que la historia del mundo comenzara a escribirse.

Ración: una pequeña parte de un todo.

Espécimen: pequeña muestra que luego es utilizada con fines científicos.